



MINERVA 2 e 3

Fornello a Gas

Gas Stove

Hornillo a Gas

Cuisinière à Gaz

Gasherd

Cod. 118360110/11/12/13



IT Manuale d'uso

1

EN User manual

7

ES Manual de instrucciones

12

FR Manuel d'instruction

18

DE Benutzerhandbuch

23





Prima dell'utilizzo, si raccomanda di leggere attentamente tutte le Istruzioni e di conservarle per eventuali consultazioni future. Non utilizzare questo apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA:

- 1. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto, installare il tubo del gas e/o collegare la bombola.**
- 2. Conservare il manuale per possibili esigenze future.**
- 3. Utilizzare solo all'esterno. È proibito l'utilizzo all'interno di abitazioni.**
- 4. Tenere lontano da prodotti infiammabili e sorgenti di calore.**
- 5. Posizionare su una superficie piana e resistente al calore. Non appoggiare su legno, carta, plastica o altro materiale infiammabile.**
- 6. Verificare l'integrità del prodotto prima di ogni utilizzo. In presenza di danni, non utilizzare l'apparato e rivolgersi al centro assistenza autorizzato dal produttore.**
- 7. Non modificare o riparare per nessuna ragione il prodotto da sé o da personale non autorizzato. In caso di danni o malfunzionamento, rivolgersi al centro assistenza autorizzato dal produttore.**
- 8. Non utilizzare il fornello con guarnizioni danneggiate o perdite dovute ad usura dei componenti. Sostituire i tubi danneggiati prima dell'utilizzo.**
- 9. Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da cucinare cibi o riscaldare liquidi per utilizzo culinario.**
- 10. Non lasciare il prodotto incustodito durante l'uso.**
- 11. Questo apparecchio non è stato progettato per l'utilizzo da parte di bambini o persone con limitate capacità fisiche, sensoriali e cognitive e/o con scarsa esperienza, a meno che non si trovino sotto la diretta e costante sorveglianza di una persona qualificata o abbiano ricevuto da quest'ultima le necessarie istruzioni riguardanti il corretto utilizzo.**
- 12. Assicurarsi che i bambini non utilizzino l'apparecchio per gioco.**
- 13. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini o persone con limitate capacità fisiche meno che non si trovino sotto la diretta e costante sorveglianza di una persona qualificata.**
- 14. Durante l'uso, il fornello raggiunge temperature elevate. Prestare la massima attenzione e non toccare parti metalliche. Utilizzare guanti protettivi**

per maneggiare componenti particolarmente caldi.

- 15. Non muovere il prodotto durante l'uso.**
- 16. Se si dovesse sentire odore di gas, spegnere immediatamente il fornello e chiudere la valvola sulla bombola del gas. Contattare un centro di assistenza autorizzato per risolvere il problema.**
- 17. Utilizzare solo bombole gas GPL approvate.**
- 18. Dopo l'utilizzo chiudere la valvola del gas sulla bombola.**
- 19. Sostituire la bombola di gas lontano da possibili fonti di accensione o scintille.**
- 20. Il tubo del gas non deve superare la lunghezza di 1,5m.**
- 21. Verificare che il tubo del gas non sia piegato e non sia a contatto con superfici che diventano calde.**
- 22. Verificare la data di scadenza del tubo del gas.**
- 23. Utilizzare un regolatore di pressione a norma EN 16129. Utilizzare sempre un regolatore a bassa pressione per la connessione del fornello alla bombola. Il regolatore per I3+(28-30/37) deve avere una calibrazione fissa a 37mbar per il propano e 30mbar per il butano. Per I3B/P(30), il regolatore deve essere calibrato a 30mbar.**
- 24. Riporre il fornello in un luogo asciutto, lontano da agenti atmosferici o fattori che lo possano danneggiare.**
- 25. Eventuali riparazioni devono essere effettuate da personale qualificato in un centro di assistenza autorizzato dal produttore a importatore.**
- 26. Evitare di bloccare l'ugello Venturi dei bruciatori. Verificare che non siano ostruiti.**
- 27. Il diametro delle padelle utilizzabili è tra 120 e 200mm.**
- 28. Parti sigillate dal produttore non devono essere alterate dall'utente.**
- 29. Qualsiasi modifica al fornello può essere pericolosa.**
- 30. Attenzione: non utilizzare fiamme per verificare eventuali perdite di gas!**

INSTALLAZIONE:

- Posizionare il fornello in piano, come indicato in precedenza.
- Verificare che il tubo del gas che si vuole utilizzare sia approvato e sia collegato ad un riduttore di pressione con le caratteristiche descritte in precedenza.
- Utilizzare per il tubo del gas una fascetta metallica per GPL.
- Inserire il tubo sul raccordo (sul retro del fornello) per almeno 2 cm.
- Stringere la fascetta metallica attorno al tubo, per evitare fuoriuscite di gas.

MONTAGGIO DELLA BOMBOLA:

- Prima di collegare la bombola, chiudere tutti i rubinetti del fornello.
- Posizionare la bombola in maniera stabile e in un luogo asciutto.
- Collegare il regolatore di pressione inserendo la guarnizione che viene solitamente fornita con la bombola.
- Utilizzare sempre la guarnizione nuova che viene fornita.
- Stringere il regolatore sulla bombola (filetto sinistro).
- Verificare che il tubo del gas non sia attorcigliato. Ruotare il tubo per eliminare eventuali curve.
- Aprire il rubinetto sulla bombola.
- Lasciare i rubinetti del fornello chiusi per 5 minuti e verificare che non si senta odore di gas.
- Per verificare la presenza di perdite sul tubo in gomma, utilizzare acqua saponata: se non si formano bolle, non vi sono perdite.
- **Attenzione: non utilizzare fiamme per verificare eventuali perdite di gas!**

UTILIZZO DEL PRODOTTO:

1. Premere leggermente il rubinetto del bruciatore che si vuole accendere e ruotarlo in senso antiorario.
2. Avvicinare una fiamma al bruciatore.
3. Attendere che sia completamente acceso e ruotare la manopola per regolare l'intensità della fiamma.
4. Per spegnere il bruciatore, ruotare la manopola in senso orario fino ad OFF.
5. Dopo l'uso o prima di riporre il prodotto, spegnere il fornello chiudendo prima la valvola sulla bombola. In questo modo verrà bruciato tutto il gas, e il tubo in gomma rimarrà completamente vuoto. A questo punto è possibile chiudere anche il rubinetto del fornello.
6. Attendere che il fornello sia completamente freddo, almeno 30 minuti.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

- Pulire regolarmente il fornello tra un utilizzo e l'altro, specialmente dopo un lungo inutilizzo.
- Prima di procedere con la pulizia, verificare che il fornello sia completamente freddo.
- Accertarsi che la valvola sulla bombola e le manopole del fornello siano chiuse (posizione OFF). Togliere la griglia per facilitare la pulizia.
- Utilizzare una spugna umida per togliere le eventuali incrostazioni di cibo.

Per lo sporco normale è sufficiente un panno umido.

- Non utilizzare sostanze abrasive o solventi.
- La sola manutenzione richiesta riguarda il tubo del gas e la bombola. Verificare che siano a norma e in buone condizioni. Per il collegamento tra regolatore di pressione e bombola, utilizzare sempre la guarnizione nuova fornita.

CONSERVAZIONE

- Riporre il fornello in un luogo fresco e asciutto.
- Coprire i bruciatori con un foglio di alluminio per evitare l'ingresso di insetti o altro.
- Se il fornello è riposto all'interno della casa, la bombola deve essere scollegata, lasciata all'esterno e posizionata in un luogo asciutto e ben ventilato, lontano da sorgenti di calore. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

DATI TECNICI

Tipo	Fornello a gas			
Modello	MINERVA2/MINERVA3			
Riscaldamento nominale	2.2kW(160g/h)/ 2.9kW(211g/h)			
Categoria gas	13+(28-30/37) V		13B/P(30)	13B/P(37)
Tipo gas	Butano	Propan	Butano, propano a mix	
Pressione gas	28-30mbar	37mbar	28-30mbar	37mbar
Paesi	BE, FR, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, SI, LV	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	PL	
Solo per utilizzo esterno. Leggere le istruzioni prima dell'utilizzo. Attenzione: alcune parti possono diventare molto calde. Tenere lontano dalla portata dei bambini.				
Il prodotto è conforme allo standard EN 484:2019/AC:2020				

GARANZIA

Melchioni Spa, con sede in Milano (Italia), via Colletta 37, riconosce garanzia convenzionale sul prodotto per il periodo di due anni dalla data del primo acquisto da parte del consumatore. Tale garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 128 e seguenti), dei quali diritti il consumatore rimane titolare. Tale garanzia si applica all'intero territorio dell'Unione Europea.

I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente per tramite del

rivenditore, durante il periodo di garanzia di cui sopra. Melchioni Spa si riserva il diritto di effettuare sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile od eccessivamente onerosa, con altro apparecchio di simili caratteristiche (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 130) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella dell'acquisto originale: la prestazione erogata in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.

Questo apparecchio non sarà in ogni caso considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, al fine di conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato. Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo comporta il decadimento dei benefici della garanzia.

La garanzia non copre:

- parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica
- uso professionale del prodotto.
- malfunzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato Melchioni Spa
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da Melchioni Spa
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmini, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto

• interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti

Il riconoscimento della garanzia da parte di Melchioni Spa è subordinata alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data di acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature, in presenza dei quali Melchioni Spa si riserva il diritto di rifiutare l'erogazione del trattamento in garanzia.

La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasati o modificati.

La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio. Eventuali estensioni, promesse o prestazioni in merito, assicurate dal rivenditore, saranno a carico di quest'ultimo.



Before use, it is recommended that you carefully read all the Instructions and keep them for future reference. Do not use this appliance for purposes other than those described in this manual.

SAFETY INSTRUCTIONS:

- 1. Read this instruction manual carefully before using the product, installing the gas hose and / or connecting the cylinder.**
- 2. Keep this manual for future reference.**
- 3. For outdoor use only. Use inside homes is prohibited.**
- 4. Keep away from flammable products and heat sources.**
- 5. Place on a flat, heat-resistant surface. Do not place on wood, paper, plastic or other flammable material.**
- 6. Check the integrity of the product before each use. If there is any damage, do not use the device and contact the manufacturer's authorized service center.**
- 7. Do not modify or repair the product for any reason by yourself or by unauthorized personnel. In the event of damage or malfunction, contact the manufacturer's authorized service center.**
- 8. Do not use stove with damaged seals or leaks due to component wear. Replace damaged tubes before use.**
- 9. Do not use the product for any purpose other than cooking food or heating liquids for culinary use.**
- 10. Do not leave the product unattended during use.**
- 11. This appliance has not been designed for use by children or people with limited physical, sensory and cognitive abilities and / or with little experience, unless they are under the direct and constant supervision of a qualified person or have received from the latter the necessary instructions regarding correct use.**
- 12. Make sure that children do not use the appliance for games.**
- 13. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children or persons with limited physical abilities unless they are under the direct and constant supervision of a qualified person.**
- 14. During use, the stove reaches high temperatures. Be very careful and do not touch metal parts. Use protective gloves to handle particularly hot**

components.

15. Do not move the product during use.

16. If you smell gas, turn off the stove immediately and close the valve on the gas bottle. Contact an authorized service center to solve the problem.

17. Use only approved LPG gas cylinders.

18. After use, close the gas valve on the bottle.

19. Replace the gas cylinder away from possible sources of ignition or sparks.

20. The gas pipe must not exceed 1.5m in length.

21. Check that the gas pipe is not kinked and is not in contact with surfaces that become hot.

22. Check the expiration date of the gas pipe.

23. Use a pressure regulator according to EN 16129. Always use a low pressure regulator to connect the stove to the cylinder. The regulator for I3 + (28-30 / 37) must have a fixed calibration at 37mbar for propane and 30mbar for butane. For I3B / P (30), the regulator must be calibrated at 30mbar.

24. Store the stove in a dry place, away from atmospheric agents or factors that could damage it.

25. Any repairs must be carried out by qualified personnel in a service center authorized by the manufacturer or importer.

26. Avoid blocking the Venturi nozzle of the burners. Check that they are not blocked.

27. The diameter of the usable pans is between 120 and 200mm.

28. Parts sealed by the manufacturer must not be altered by the user.

29. Any modification to the stove can be dangerous.

30. Warning: do not use flames to check for gas leaks!

INSTALLATION:

- Place the stove flat, as indicated above.
- Check that the gas pipe to be used is approved and is connected to a pressure reducer with the characteristics described above.
- Use a metal clamp for LPG for the gas pipe.
- Insert the hose on the fitting (on the back of the stove) for at least 2 cm.
- Tighten the metal clamp around the pipe to prevent gas leaks.

ASSEMBLING THE CYLINDER:

- Before connecting the cylinder, close all the taps on the stove.
- Place the cylinder in a stable and dry place.

- Connect the pressure regulator by inserting the gasket that is usually supplied with the cylinder.
- Always use the new gasket that is supplied.
- Tighten the regulator onto the cylinder (left thread).
- Check that the gas pipe is not kinked. Rotate the tube to eliminate any bends.
- Open the tap on the cylinder.
- Leave the stove taps closed for 5 minutes and check that there is no smell of gas.
- To check the rubber hose for leaks, use soapy water: if no bubbles form, there are no leaks.
- Warning: do not use flames to check for gas leaks!

USE OF THE PRODUCT:

1. Lightly press the tap of the burner you want to light and turn it anticlockwise.
2. Bring a flame close to the burner.
3. Wait until it is completely lit and turn the knob to adjust the intensity of the flame.
4. To turn off the burner, turn the knob clockwise to OFF.
5. After use or before storing the product, turn off the stove by first closing the valve on the bottle. This will burn all the gas, and the rubber tube will remain completely empty. At this point it is also possible to close the stove tap.
6. Wait until the stove is completely cold, at least 30 minutes.

CLEANING AND MAINTENANCE:

- Clean the stove regularly between uses, especially after a long period of inactivity.
- Before cleaning, make sure the stove is completely cold.
- Make sure the valve on the cylinder and the burner knobs are closed (OFF position). Remove the grill for easier cleaning.
- Use a damp sponge to remove any food encrustations. For normal soiling, a damp cloth is sufficient.
- Do not use abrasive substances or solvents.
- The only maintenance required concerns the gas pipe and the cylinder. Check that they are up to standard and in good condition. For the connection between the pressure regulator and the cylinder, always use the new gasket supplied.

STORAGE

- Store the stove in a cool and dry place.
- Cover the burners with aluminum foil to prevent the entry of insects or other.
- If the stove is stored inside the house, the cylinder must be disconnected, left outside and placed in a dry and well-ventilated place, away from heat sources. Keep out of reach of children.

TECHNICAL DATAS

Appliance Name	Outdoor gas hotplate			
Model	MINERVA2/MINERVA3			
Total Nominal Heat Input	2.2kW(160g/h) / 2.9kW(211g/h)			
Gas Category	I3+(28-30/37) V	I3B/P(30)	I3B/P(37)	
Gas Type	Butane	Propane	Butane, propane or their mixture	
Gas Pressure	28-30mbar	37mbar	28-30mbar	37mbar
Destination countries	BE, FR, LU, IE, GB, GR, PT, K, CY, CZ, LT, SK, SI, LV	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	PL	
<p>For external use only. Read the instructions before use. Warning: some parts can get very hot. Keep out of reach of children.</p> <p>The product complies with the EN standard EN484: 2019/AC: 2020</p>				

WARRANTY

Melchioni Spa, based in Milan (Italy), via Colletta 37, recognizes a conventional guarantee on the product for a period of two years from the date of the first purchase by the consumer. This guarantee does not affect the validity of the legislation in force concerning consumer goods (Legislative Decree 6 September 2005 n. 206 art. 128 and following), of which the consumer remains the owner. This guarantee applies to the entire territory of the European Union.

The components or parts that are found to be defective for ascertained manufacturing causes will be repaired or replaced free of charge through the dealer, during the above warranty period. Melchioni Spa reserves the right to make a complete replacement of the device, if repairability is impossible or

excessively expensive, with another device of similar characteristics (Legislative Decree 6 September 2005 no. 206 art. 130) during the warranty period. In this case, the validity of the warranty remains that of the original purchase: the service provided under warranty does not extend the warranty period.

In any case, this appliance will not be considered defective in terms of materials or manufacture should it be adapted, changed or adjusted, in order to comply with national or local safety and / or technical standards, in force in a country other than the one for which it is was originally designed and manufactured. This appliance has been designed and built for domestic use only: any other use will invalidate the benefits of the guarantee.

The warranty does not cover:

- parts subject to wear or tear, nor those parts that require periodic replacement and / or maintenance
- professional use of the product
- malfunctions or any defects due to incorrect installation, configuration, software / BIOS / firmware update not performed by authorized Melchioni Spa
- repairs or interventions carried out by persons not authorized by Melchioni Spa
- manipulation of assembly components or, where applicable, of the software
- defects caused by falls or transport, lightning strikes, power surges, liquid infiltrations, opening of the appliance, bad weather, fire, public disturbances, inadequate ventilation or incorrect power supply
- any accessories, for example: boxes, bags, batteries, etc. used with this product
- home interventions for convenience checks or presumed defects

The recognition of the guarantee by Melchioni Spa is subject to the presentation of a tax document that proves the actual date of purchase. The same must not show any tampering or deletions, in the presence of which Melchioni Spa reserves the right to refuse the provision of treatment under warranty.

The warranty will not be recognized if the serial number or model of the appliance is non-existent, abraded or modified.

This warranty does not include any right to compensation for direct or indirect damage, of any nature, to people or things, caused by any inefficiency of the appliance. Any extensions, promises or services in this regard, insured by the retailer, will be borne by the latter



Antes de usar, se recomienda leer atentamente todas las Instrucciones y guardarlas para futuras consultas. No utilice este aparato para fines distintos a los descritos en este manual.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

- 1. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto, instalar la manguera de gas y/o conectar el cilindro.**
- 2. Guarde este manual para referencia futura.**
- 3. Solo para uso en exteriores. Prohibido su uso en el interior de viviendas.**
- 4. Mantener alejado de productos inflamables y fuentes de calor.**
- 5. Colóquelo sobre una superficie plana resistente al calor. No lo coloque sobre madera, papel, plástico u otro material inflamable.**
- 6. Verifique la integridad del producto antes de cada uso. Si hay algún daño, no use el dispositivo y comuníquese con el centro de servicio autorizado del fabricante.**
- 7. No modifique ni repare el producto por ningún motivo usted mismo o personal no autorizado. En caso de daño o mal funcionamiento, comuníquese con el centro de servicio autorizado del fabricante.**
- 8. No utilice la estufa con sellos dañados o fugas debido al desgaste de los componentes. Reemplace los tubos dañados antes de usarlos.**
- 9. No utilice el producto para ningún otro propósito que no sea cocinar alimentos o calentar líquidos para uso culinario.**
- 10. No deje el producto desatendido durante su uso.**
- 11. Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales y cognitivas limitadas y/o con poca experiencia, a menos que estén bajo la supervisión directa y constante de una persona calificada o hayan recibido de esta última la necesaria instrucciones sobre el uso correcto.**
- 12. Asegúrese de que los niños no utilicen el aparato para juegos.**
- 13. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños o personas con capacidades físicas limitadas a menos que estén bajo la supervisión directa y constante de una persona calificada.**
- 14. Durante el uso, la estufa alcanza altas temperaturas. Tenga mucho cuidado y no toque las partes metálicas. Utilice guantes protectores para manipular componentes especialmente calientes.**
- 15. No mueva el producto durante su uso.**

16. Si huele a gas, apague la estufa inmediatamente y cierre la válvula de la botella de gas. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para solucionar el problema.
17. Use solo cilindros de gas LPG aprobados.
18. Después del uso, cierre la válvula de gas en la botella.
19. Vuelva a colocar el cilindro de gas lejos de posibles fuentes de ignición o chispas.
20. La tubería de gas no debe exceder los 1,5 m de longitud.
21. Verifique que la tubería de gas no esté doblada y no esté en contacto con superficies que se calienten.
22. Verifique la fecha de vencimiento de la tubería de gas.
23. Utilice un regulador de presión según EN 16129. Utilice siempre un regulador de baja presión para conectar la estufa al cilindro. El regulador para I3+ (28-30/37) debe tener una calibración fija a 37mbar para propano y 30mbar para butano. Para I3B/P (30), el regulador debe estar calibrado a 30 mbar.
24. Guarde la estufa en un lugar seco, lejos de agentes atmosféricos o factores que puedan dañarla.
25. Cualquier reparación debe ser realizada por personal calificado en un centro de servicio autorizado por el fabricante o importador.
26. Evite bloquear la boquilla Venturi de los quemadores. Comprueba que no estén bloqueados.
27. El diámetro de las bandejas utilizables es de 120 a 200 mm.
28. El usuario no debe alterar las piezas selladas por el fabricante.
29. Cualquier modificación de la estufa puede ser peligrosa.
30. Advertencia: ¡no utilice llamas para comprobar si hay fugas de gas!

INSTALACIÓN:

- Coloque la estufa plana, como se indica arriba.
- Verificar que la tubería de gas a utilizar esté homologada y conectada a un reductor de presión de las características descritas anteriormente.
- Utilice una abrazadera metálica para GLP para la tubería de gas.
- Inserte la manguera en el empalme (en la parte posterior de la estufa) por al menos 2 cm.
- Apriete la abrazadera de metal alrededor de la tubería para evitar fugas de gas.

MONTAJE DEL CILINDRO:

- Antes de conectar el cilindro, cerrar todos los grifos de la estufa.
- Coloque el cilindro en un lugar estable y seco.
- Conectar el regulador de presión introduciendo la junta que normalmente se suministra con el cilindro.
- Utilice siempre la junta nueva que se suministra.
- Apretar el regulador en el cilindro (rosca izquierda).
- Compruebe que la tubería de gas no esté doblada. Gire el tubo para eliminar cualquier doblez.
- Abra el grifo del cilindro.
- Deje los grifos de la estufa cerrados durante 5 minutos y compruebe que no huele a gas.
- Para comprobar si hay fugas en la manguera de goma, utilice agua jabonosa: si no se forman burbujas, no hay fugas.
- **Advertencia: ¡no utilice llamas para comprobar si hay fugas de gas!**

USO DEL PRODUCTO:

1. Presione ligeramente el grifo del quemador que desea encender y gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Acerque una llama al quemador.
3. Espere hasta que se encienda por completo y gire la perilla para ajustar la intensidad de la llama.
4. Para apagar el quemador, gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición APAGADO.
5. Después de usar o antes de almacenar el producto, apague la estufa cerrando primero la válvula de la botella. Esto quemará todo el gas y el tubo de goma quedará completamente vacío. En este momento también es posible cerrar el grifo de la estufa.
6. Espere hasta que la estufa esté completamente fría, por lo menos 30 minutos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

- Limpie la estufa regularmente entre usos, especialmente después de un largo período de inactividad.
- Antes de limpiar, asegúrese de que la estufa esté completamente fría.
- Asegúrese de que la válvula en el cilindro y las perillas del quemador estén cerradas (posición OFF). Retire la parrilla para facilitar la limpieza.
- Utilice una esponja húmeda para eliminar las incrustaciones de alimentos. Para suciedad normal, un paño húmedo es suficiente.

- No utilice sustancias abrasivas ni disolventes.
- El único mantenimiento requerido se refiere a la tubería de gas y al cilindro. Compruebe que estén a la altura y en buen estado. Para la conexión entre el regulador de presión y el cilindro, utilice siempre la junta nueva suministrada.

ALMACENAMIENTO

- Guarde la estufa en un lugar fresco y seco.
- Cubra los quemadores con papel de aluminio para evitar la entrada de insectos u otros.
- Si la estufa se almacena dentro de la casa, el cilindro debe desconectarse, dejarse afuera y colocarse en un lugar seco y bien ventilado, lejos de fuentes de calor. Mantener fuera del alcance de los niños.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	Cocina de gas			
Plantilla	MINERVA2/MINERVA3			
Calentamiento nominal	2.2kW(160g/h)/ 2.9kW(211g/h)			
Categoría de gas	I3+(28-30/37) V	I3B/P(30)	I3B/P(37)	
Tipo de gas	Butano	Propano	Butano, propano a mix	
Presion del gas	28-30mbar	37mbar	28-30mbar	37mbar
Pueblos	BE, FR, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, SI, LV		LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SI, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	PL
Sólo para uso externo. Lea las instrucciones antes de usar. Advertencia: algunas piezas pueden calentarse mucho. Mantener fuera del alcance de los niños. El producto cumple con la norma EN 484: 2019 / CA: 2020				

GARANTÍA

Melchioni Spa, con sede en Milán (Italia), a través de Colletta 37, reconoce una garantía convencional sobre el producto por un período de dos años a partir de la fecha de la primera compra por parte del consumidor. Esta garantía no afecta la validez de la legislación vigente sobre bienes de consumo (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 n. 206 art. 128 y siguientes), de los cuales el consumidor sigue siendo el propietario. Esta garantía se aplica a todo el territorio de la Unión

Europea.

Los componentes o piezas que se encuentren defectuosos por causas determinadas de fabricación serán reparados o reemplazados sin cargo a través del distribuidor durante el período de garantía anterior. Melchioni Spa se reserva el derecho de realizar una sustitución completa del dispositivo, si la reparación es imposible o excesivamente costosa, por otro dispositivo de características similares (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 n. 206 art. 130) durante el período de garantía. En este caso, la validez de la garantía sigue siendo la de la compra original: el servicio proporcionado bajo garantía no extiende el período de garantía.

En cualquier caso, este aparato no se considerará defectuoso en cuanto a materiales o fabricación en caso de ser adaptado, cambiado o ajustado, con el fin de cumplir con las normas de seguridad y / o técnicas nacionales o locales vigentes en un país distinto de aquél para el que fue diseñado y fabricado originalmente. Este aparato ha sido diseñado y fabricado únicamente para uso doméstico: cualquier otro uso invalidará los beneficios de la garantía.

La garantía no cubre:

- piezas sujetas a desgaste o roturas, ni aquellas piezas que requieran reemplazo y / o mantenimiento periódicos
- uso profesional del producto
- mal funcionamiento o cualquier defecto debido a una instalación, configuración, software / BIOS / actualización de firmware incorrectos no realizados por Melchioni Spa autorizado.
- reparaciones o intervenciones realizadas por personas no autorizadas por Melchioni Spa
- manipulación de componentes de ensamblaje o, en su caso, del software
- defectos causados por caídas o transporte, rayos, subidas de tensión, infiltraciones de líquidos, apertura del aparato, mal tiempo, incendio, disturbios públicos, ventilación inadecuada o suministro eléctrico incorrecto
- cualquier accesorio, por ejemplo: cajas, bolsas, baterías, etc. usado con este producto
- intervenciones domiciliarias para controles de conveniencia o presuntos defectos

El reconocimiento de la garantía por parte de Melchioni Spa está sujeto a la presentación de un documento fiscal que acredite la fecha real de compra. El mismo no debe mostrar alteraciones o eliminaciones, en presencia de las cuales Melchioni Spa se reserva el derecho a rechazar la prestación del tratamiento en garantía.

La garantía no será reconocida si el número de serie o modelo del aparato es inexistente, desgastado o modificado.

Esta garantía no incluye ningún derecho a compensación por daños directos o indirectos, de cualquier naturaleza, a personas o cosas, causados por cualquier ineficiencia del aparato. Las ampliaciones, promesas o servicios en este sentido, asegurados por el minorista, correrán a cargo de este último



Avant utilisation, il est recommandé de lire attentivement toutes les instructions et de les conserver pour référence future. Ne pas utiliser cet appareil à des fins autres que celles décrites dans ce manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ:

- 1. Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser le produit, d'installer le tuyau de gaz et/ou de connecter la bouteille.**
- 2. Conservez ce manuel pour référence future.**
- 3. Pour une utilisation en extérieur uniquement. L'utilisation à l'intérieur des habitations est interdite.**
- 4. Tenir à l'écart des produits inflammables et des sources de chaleur.**
- 5. Placer sur une surface plane et résistante à la chaleur. Ne pas placer sur du bois, du papier, du plastique ou tout autre matériau inflammable.**
- 6. Vérifiez l'intégrité du produit avant chaque utilisation. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et contactez le centre de service agréé du fabricant.**
- 7. Ne modifiez ou ne réparez pas le produit pour quelque raison que ce soit par vous-même ou par du personnel non autorisé. En cas de dommage ou de dysfonctionnement, contactez le centre de service agréé du fabricant.**
- 8. N'utilisez pas le réchaud avec des joints endommagés ou des fuites dues à l'usure des composants. Remplacez les tubes endommagés avant utilisation.**
- 9. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que la cuisson d'aliments ou le chauffage de liquides à usage culinaire.**
- 10. Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant son utilisation.**
- 11. Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et cognitives limitées et/ou avec peu d'expérience, à moins qu'ils ne soient sous la surveillance directe et constante d'une personne qualifiée ou qu'ils aient reçu de cette dernière les instructions concernant l'utilisation correcte.**
- 12. Assurez-vous que les enfants n'utilisent pas l'appareil pour jouer.**
- 13. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants ou des personnes à capacité physique limitée à moins qu'ils ne soient sous la surveillance directe et constante d'une personne qualifiée.**
- 14. Pendant l'utilisation, le poêle atteint des températures élevées. Soyez très prudent et ne touchez pas les pièces métalliques. Utilisez des gants de protection pour manipuler les composants particulièrement chauds.**

15. **Ne déplacez pas le produit pendant l'utilisation.**
16. **Si vous sentez une odeur de gaz, éteignez immédiatement le réchaud et fermez le robinet de la bouteille de gaz. Contactez un centre de service agréé pour résoudre le problème.**
17. **Utilisez uniquement des bouteilles de gaz GPL approuvées.**
18. **Après utilisation, fermez le robinet de gaz sur la bouteille.**
19. **Remplacez la bouteille de gaz loin des sources possibles d'inflammation ou d'étincelles.**
20. **La conduite de gaz ne doit pas dépasser 1,5 m de longueur.**
21. **Vérifiez que le tuyau de gaz n'est pas plié et n'est pas en contact avec des surfaces qui deviennent chaudes.**
22. **Vérifiez la date d'expiration du tuyau de gaz.**
23. **Utilisez un régulateur de pression conforme à la norme EN 16129. Utilisez toujours un régulateur de basse pression pour connecter le poêle à la bouteille. Le détendeur pour I3+ (28-30/37) doit avoir un tarage fixe à 37mbar pour le propane et 30mbar pour le butane. Pour I3B/P (30), le régulateur doit être calibré à 30mbar.**
24. **Rangez le poêle dans un endroit sec, à l'écart des agents atmosphériques ou des facteurs qui pourraient l'endommager.**
25. **Toute réparation doit être effectuée par du personnel qualifié dans un centre de service autorisé par le fabricant ou l'importateur.**
26. **Évitez de boucher la buse Venturi des brûleurs. Vérifiez qu'ils ne sont pas bloqués.**
27. **Le diamètre des casseroles utilisables est compris entre 120 et 200 mm.**
28. **Les pièces scellées par le fabricant ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur.**
29. **Toute modification du poêle peut être dangereuse.**
30. **Attention : n'utilisez pas de flammes pour vérifier les fuites de gaz!**

INSTALLATION:

- Placer le poêle à plat, comme indiqué ci-dessus.
- Vérifiez que la conduite de gaz à utiliser est homologuée et raccordée à un détendeur ayant les caractéristiques décrites ci-dessus.
- Utilisez un collier métallique pour GPL pour le tuyau de gaz.
- Insérez le tuyau sur le raccord (au dos du poêle) sur au moins 2 cm.
- Serrer la pince métallique autour du tuyau pour éviter les fuites de gaz.

ASSEMBLAGE DU CYLINDRE :

- Avant de brancher la bonbonne, fermez tous les robinets du poêle.
- Placer le cylindre dans un endroit stable et sec.
- Connecter le régulateur de pression en insérant le joint généralement fourni avec la bouteille.
- Utilisez toujours le nouveau joint fourni.
- Visser le détendeur sur la bouteille (filetage à gauche).
- Vérifiez que le tuyau de gaz n'est pas plié. Faites tourner le tube pour éliminer les courbures.
- Ouvrir le robinet du cylindre.
- Laissez les robinets du poêle fermés pendant 5 minutes et vérifiez qu'il n'y a pas d'odeur de gaz.
- Pour vérifier l'étanchéité du tuyau en caoutchouc, utilisez de l'eau savonneuse : si aucune bulle ne se forme, il n'y a pas de fuite.
- **Avertissement : ne pas utiliser de flammes pour vérifier les fuites de gaz!**

UTILISATION DU PRODUIT:

1. Appuyez légèrement sur le robinet du brûleur que vous souhaitez allumer et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Approchez une flamme du brûleur.
3. Attendez qu'il soit complètement allumé et tournez le bouton pour régler l'intensité de la flamme.
4. Pour éteindre le brûleur, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre sur OFF.
5. Après utilisation ou avant de ranger le produit, éteignez le réchaud en fermant d'abord le robinet de la bouteille. Cela brûlera tout le gaz et le tube en caoutchouc restera complètement vide. À ce stade, il est également possible de fermer le robinet du poêle.
6. Attendez que le poêle soit complètement froid, au moins 30 minutes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

- Nettoyez régulièrement le poêle entre les utilisations, surtout après une longue période d'inactivité.
- Avant de nettoyer, assurez-vous que le poêle est complètement froid.
- Assurez-vous que la vanne sur le cylindre et les boutons du brûleur sont fermés (position OFF). Retirez la grille pour un nettoyage plus facile.
- Utilisez une éponge humide pour enlever les éventuelles incrustations alimentaires. Pour un encrassement normal, un chiffon humide suffit.
- N'utilisez pas de substances abrasives ou de solvants.

- Le seul entretien nécessaire concerne le tuyau de gaz et la bonbonne. Vérifiez qu'ils sont conformes aux normes et en bon état. Pour le raccordement entre le régulateur de pression et la bouteille, utilisez toujours le nouveau joint fourni.

STOCKAGE

- Rangez le poêle dans un endroit frais et sec.
- Couvrir les brûleurs avec du papier d'aluminium pour empêcher l'entrée d'insectes ou autres.
- Si le poêle est entreposé à l'intérieur de la maison, la bonbonne doit être débranchée, laissée à l'extérieur et placée dans un endroit sec et bien aéré, loin des sources de chaleur. Tenir hors de portée des enfants.

DONNÉES TECHNIQUES

Mec	Cuisinière à gaz		
Modèle	MINERVA2/MINERVA3		
Chauffage nominal	2.2kW(160g/h)/ 2.9kW(211g/h)		
Catégorie de gaz	3+(28-30/37) V		3B/P(30)
Type de gaz	Butane	Propane	Butane, propane en mélange
Pression du gaz	28-30mbar	37mbar	28-30mbar 37mbar
Villages	BE, FR, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, SI, LV	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SI, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	PL
Seulement pour usage externe. Lire les instructions avant utilisation. Attention : certaines pièces peuvent devenir très chaudes. Tenir hors de portée des enfants.			
Le produit est conforme à la norme EN 484 : 2019 / AC : 2020			

GARANTIE

Melchioni Spa, basée à Milan (Italie), via Colletta 37, reconnaît une garantie conventionnelle sur le produit pour une période de deux ans à compter de la date du premier achat par le consommateur. Cette garantie n'affecte pas la validité de la législation en vigueur concernant les biens de consommation (décret législatif 6 septembre 2005 n. 206 art. 128 et suivants), dont le consommateur reste propriétaire. Cette garantie s'applique à l'ensemble du territoire de l'Union européenne.

Les composants ou pièces qui s'avèrent défectueux pour des causes de fabrication déterminées seront réparés ou remplacés gratuitement par le revendeur, pendant

la période de garantie ci-dessus. Melchioni Spa se réserve le droit de procéder au remplacement complet de l'appareil, si la réparabilité est impossible ou excessivement onéreuse, par un autre appareil de caractéristiques similaires (Décret Législatif 6 septembre 2005 n° 206 art. 130) pendant la période de garantie. Dans ce cas, la validité de la garantie reste celle de l'achat initial : le service fourni sous garantie ne prolonge pas la période de garantie.

En aucun cas, cet appareil ne sera considéré comme défectueux en termes de matériaux ou de fabrication s'il devait être adapté, modifié ou réglé, afin de se conformer aux normes nationales ou locales de sécurité et/ou techniques en vigueur dans un pays autre que celui pour lequel a été conçu et fabriqué à l'origine. Cet appareil a été conçu et construit pour un usage domestique uniquement : toute autre utilisation annulera le bénéfice de la garantie.

La garantie ne couvre pas :

- les pièces sujettes à l'usure, ni les pièces qui nécessitent un remplacement et/ou un entretien périodique
- utilisation professionnelle du produit
- dysfonctionnements ou défauts dus à une mauvaise installation, configuration, mise à jour du logiciel / BIOS / firmware non effectuée par Melchioni Spa
- réparations ou interventions effectuées par des personnes non autorisées par Melchioni Spa
- manipulation des composants de l'assemblage ou, le cas échéant, du logiciel
- défauts causés par des chutes ou des transports, coups de foudre, surtensions, infiltrations de liquide, ouverture de l'appareil, intempéries, incendie, troubles publics, ventilation insuffisante ou alimentation électrique incorrecte
- tous les accessoires, par exemple : boîtes, sacs, piles, etc. utilisé avec ce produit
- interventions à domicile pour des contrôles de commodité ou des vices présumés

La reconnaissance de la garantie par Melchioni Spa est subordonnée à la présentation d'un document fiscal prouvant la date effective d'achat. Le même ne doit présenter aucune altération ou suppression, en présence de laquelle Melchioni Spa se réserve le droit de refuser la prestation de soins sous garantie.

La garantie ne sera pas reconnue si le numéro de série ou le modèle de l'appareil est inexistant, abrasé ou modifié.

Cette garantie n'inclut aucun droit à réparation pour les dommages directs ou indirects, de quelque nature que ce soit, aux personnes ou aux choses, causés par une quelconque inefficacité de l'appareil. Toutes prolongations, promesses ou prestations à cet égard, assurées par le commerçant, seront à la charge de ce dernier



Vor dem Gebrauch wird empfohlen, dass Sie alle Anweisungen sorgfältig lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.

SICHERHEITSHINWEISE:

- 1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, den Gasschlauch installieren und / oder die Flasche anschließen.**
- 2. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.**
- 3. Nur für den Außenbereich. Die Verwendung in Wohnräumen ist verboten.**
- 4. Von brennbaren Produkten und Wärmequellen fernhalten.**
- 5. Auf eine ebene, hitzebeständige Oberfläche stellen. Nicht auf Holz, Papier, Kunststoff oder andere brennbare Materialien stellen.**
- 6. Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Produkts vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie das Gerät bei Beschädigungen nicht und wenden Sie sich an das autorisierte Servicecenter des Herstellers.**
- 7. Modifizieren oder reparieren Sie das Produkt aus keinem Grund selbst oder durch nicht autorisiertes Personal. Wenden Sie sich im Falle einer Beschädigung oder Fehlfunktion an das autorisierte Servicecenter des Herstellers.**
- 8. Verwenden Sie den Kocher nicht mit beschädigten Dichtungen oder Undichtigkeiten aufgrund von Komponentenverschleiß. Ersetzen Sie beschädigte Schläuche vor dem Gebrauch.**
- 9. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als zum Kochen von Speisen oder zum Erhitzen von Flüssigkeiten für kulinarische Zwecke.**
- 10. Lassen Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.**
- 11. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und kognitiven Fähigkeiten und/oder mit wenig Erfahrung bestimmt, es sei denn, sie stehen unter der direkten und ständigen Aufsicht einer qualifizierten Person oder haben von dieser das Notwendige erhalten Hinweise zur korrekten Verwendung.**
- 12. Stellen Sie sicher, dass Kinder das Gerät nicht zum Spielen benutzen.**
- 13. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten durchgeführt werden, es sei denn, sie stehen unter der direkten und ständigen Aufsicht einer qualifizierten Person.**
- 14. Während des Gebrauchs erreicht der Kocher hohe Temperaturen. Seien Sie**

sehr vorsichtig und berühren Sie keine Metallteile. Beim Umgang mit besonders heißen Bauteilen Schutzhandschuhe verwenden.

15. Bewegen Sie das Produkt nicht während des Gebrauchs.

16. Wenn Sie Gas riechen, schalten Sie den Herd sofort aus und schließen Sie das Ventil an der Gasflasche. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter, um das Problem zu lösen.

17. Verwenden Sie nur zugelassene LPG-Gasflaschen.

18. Schließen Sie nach Gebrauch das Gasventil an der Flasche.

19. Ersetzen Sie die Gasflasche entfernt von möglichen Zündquellen oder Funken.

20. Die Gasleitung darf eine Länge von 1,5 m nicht überschreiten.

21. Stellen Sie sicher, dass die Gasleitung nicht geknickt ist und keine Oberflächen berührt, die heiß werden.

22. Überprüfen Sie das Ablaufdatum der Gasleitung.

23. Verwenden Sie einen Druckregler gemäß EN 16129. Verwenden Sie immer einen Niederdruckregler, um den Kocher an die Flasche anzuschließen. Der Regler für I3+ (28-30/37) muss fest auf 37mbar für Propan und 30mbar für Butan kalibriert sein. Bei I3B/P (30) muss der Regler auf 30mbar kalibriert werden.

24. Lagern Sie den Ofen an einem trockenen Ort, fern von Witterungseinflüssen oder Faktoren, die ihn beschädigen könnten.

25. Alle Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal in einem vom Hersteller oder Importeur autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden.

26. Vermeiden Sie ein Blockieren der Venturi-Düse der Brenner. Stellen Sie sicher, dass sie nicht blockiert sind.

27. Der Durchmesser der verwendbaren Pfannen liegt zwischen 120 und 200 mm.

28. Vom Hersteller versiegelte Teile dürfen vom Benutzer nicht verändert werden.

29. Jede Änderung am Kocher kann gefährlich sein.

30. Warnung: Verwenden Sie keine Flammen, um nach Gaslecks zu suchen!

INSTALLATION:

- Stellen Sie den Kocher flach auf, wie oben angegeben.
- Prüfen Sie, ob die zu verwendende Gasleitung zugelassen und an einen Druckminderer mit den oben beschriebenen Eigenschaften angeschlossen ist.
- Verwenden Sie für die Gasleitung eine Metallschelle für Flüssiggas.
- Stecken Sie den Schlauch mindestens 2 cm in das Anschlussstück (auf der Rückseite des Ofens).
- Ziehen Sie die Metallschelle um das Rohr fest, um Gaslecks zu vermeiden.

ZUSAMMENBAU DES ZYLINDERS:

- Schließen Sie vor dem Anschließen des Speichers alle Hähne am Ofen.
- Stellen Sie die Flasche an einem stabilen und trockenen Ort auf.
- Schließen Sie den Druckregler an, indem Sie die normalerweise mit der Flasche gelieferte Dichtung einsetzen.
- Verwenden Sie immer die neue mitgelieferte Dichtung.
- Schrauben Sie den Regler auf die Flasche (Linksgewinde).
- Prüfen Sie, dass die Gasleitung nicht geknickt ist. Drehen Sie das Rohr, um Biegungen zu beseitigen.
- Öffnen Sie den Hahn am Zylinder.
- Lassen Sie die Wasserhähne des Herdes 5 Minuten lang geschlossen und prüfen Sie, ob kein Gasgeruch vorhanden ist.
- Um den Gummischlauch auf Lecks zu prüfen, verwenden Sie Seifenwasser: Wenn sich keine Blasen bilden, gibt es keine Lecks.
- **Warnung: Verwenden Sie keine Flammen, um nach Gaslecks zu suchen!**

VERWENDUNG DES PRODUKTS:

1. Drücken Sie leicht auf den Hahn des Brenners, den Sie anzünden möchten, und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
2. Bringen Sie eine Flamme in die Nähe des Brenners.
3. Warten Sie, bis es vollständig entzündet ist, und drehen Sie den Knopf, um die Intensität der Flamme einzustellen.
4. Um den Brenner auszuschalten, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn auf OFF.
5. Schalten Sie nach Gebrauch oder vor der Aufbewahrung des Produkts den Kocher aus, indem Sie zuerst das Ventil an der Flasche schließen. Dadurch wird das gesamte Gas verbrannt und der Gummischlauch bleibt vollständig leer. An dieser Stelle kann auch der Herdhahn geschlossen werden.
6. Warten Sie, bis der Ofen vollständig abgekühlt ist, mindestens 30 Minuten

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG:

- Reinigen Sie den Kocher regelmäßig zwischen den Benutzungen, insbesondere nach längerer Nichtbenutzung.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Ofen vollständig abgekühlt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Ventil an der Flasche und die Brennerknöpfe geschlossen sind (AUS-Stellung). Entfernen Sie den Grill zur einfacheren Reinigung.
- Speisereste mit einem feuchten Schwamm entfernen. Bei normaler

Verschmutzung reicht ein feuchtes Tuch.

- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel.
- Die einzige erforderliche Wartung betrifft die Gasleitung und die Flasche. Überprüfen Sie, ob sie dem Standard entsprechen und in gutem Zustand sind. Verwenden Sie für die Verbindung zwischen Druckregler und Flasche immer die neue mitgelieferte Dichtung.

LAGER

- Bewahren Sie den Kocher an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Decken Sie die Brenner mit Aluminiumfolie ab, um das Eindringen von Insekten oder anderem zu verhindern.
- Wenn der Ofen im Haus gelagert wird, muss die Flasche abgeklemt, draußen gelassen und an einem trockenen und gut belüfteten Ort, entfernt von Wärmequellen, aufgestellt werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

TECHNISCHE DATEN

Appliance-Name	Gasherd im Freien				
Modell	MINERVA2/MINERVA3				
Gesamte nominelle Wärmezufuhr	2.2kW(160g/h) / 2.9kW(211g/h)				
Gas-Kategorie	I3+(28-30/37) V		I3B/P(30)	I3B/P(37)	
Gastyp	Butan		Propan	Butan, propan oder deren Mischung	
Gasdruck	28-30mbar		37mbar	28-30mbar	37mbar
Zielländer	BE, FR, LU, IE, GB, GR, PT, K, CY, CZ, LT, SK, SI, LV		LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	PL	
	<p>Nur für äußere Anwendung. Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch. Achtung: Einige Teile können sehr heiß werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.</p> <p>Das Produkt entspricht der EN-Norm EN484: 2019/AC: 2020</p>				

GARANTIE

Melchioni Spa mit Sitz in Mailand (Italien), über Colletta 37, erkennt eine konventionelle Garantie auf das Produkt für einen Zeitraum von zwei Jahren ab

dem Datum des ersten Kaufs durch den Verbraucher an. Diese Garantie berührt nicht die Gültigkeit der geltenden Gesetzgebung über Konsumgüter (Gesetzesdekret vom 6. September 2005 n. 206 Art. 128 ff.), dessen Eigentümer der Verbraucher bleibt. Diese Garantie gilt für das gesamte Gebiet der Europäischen Union.

Die Komponenten oder Teile, die aufgrund festgestellter Herstellungsursachen als defekt befunden werden, werden während der oben genannten Garantiezeit kostenlos durch den Händler repariert oder ersetzt. Melchioni Spa behält sich das Recht vor, das Gerät während der Garantiezeit vollständig durch ein anderes Gerät mit ähnlichen Eigenschaften (Gesetzesdekret vom 6. September 2005 Nr. 206 Art. 130) zu ersetzen, wenn die Reparatur unmöglich oder übermäßig teuer ist. In diesem Fall bleibt die Garantiedauer die des ursprünglichen Kaufs: Die im Rahmen der Garantie erbrachte Leistung verlängert die Garantiezeit nicht.

In jedem Fall gilt dieses Gerät nicht als Material- oder Herstellungsfehler, wenn es angepasst, geändert oder angepasst wird, um den nationalen oder lokalen Sicherheits- und / oder technischen Standards zu entsprechen, die in einem anderen Land als dem des Landes gelten für die es ursprünglich entwickelt und hergestellt wurde. Dieses Gerät wurde nur für den häuslichen Gebrauch entwickelt und gebaut: Bei jeder anderen Verwendung erlischt der Garantieanspruch.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Verschleißteile oder Teile, die regelmäßig ausgetauscht und/oder gewartet werden müssen
- professionelle Verwendung des Produkts
- Fehlfunktionen oder Defekte aufgrund falscher Installation, Konfiguration, Software- / BIOS- / Firmware-Update, die nicht von autorisierten Melchioni Spa durchgeführt wurden.
- Reparaturen oder Eingriffe, die von Personen durchgeführt wurden, die nicht von Melchioni Spa autorisiert wurden.
- Manipulation von Baugruppenkomponenten oder ggf. der Software
- Defekte durch Stürze oder Transport, Blitzschlag, Überspannung, Eindringen von Flüssigkeit, Öffnen des Gerätes, schlechtes Wetter, Feuer, öffentliche Unruhen, unzureichende Belüftung oder falsche Stromversorgung
- jegliches Zubehör, zum Beispiel: Boxen, Taschen, Batterien usw., die mit diesem Produkt verwendet werden
- Hausinterventionen wegen Bequemlichkeitsprüfungen oder vermuteten Mängeln

Die Anerkennung der Garantie durch Melchioni Spa Voraussetzung ist die Vorlage eines Steuerelements, das das tatsächliche Kaufdatum nachweist. Diese dürfen

keine Manipulationen oder Löschungen aufweisen, in deren Gegenwart Melchioni Spa behält sich das Recht vor, die Behandlung im Rahmen der Garantie zu verweigern.

Die Garantie wird nicht anerkannt, wenn die Seriennummer oder das Modell des Geräts nicht vorhanden, berieben oder modifiziert sind.

Diese Garantie beinhaltet keinen Anspruch auf Entschädigung für direkte oder indirekte Schäden jeglicher Art an Personen oder Sachen, die durch eine Ineffizienz des Geräts verursacht werden. Etwaige Verlängerungen, Zusagen oder Leistungen in diesem Zusammenhang, die vom Händler versichert sind, werden von diesem getragen.



Made in China

Melchioni Spa

Via P. Colletta 37, 20135 Milano | Tel: 02/49486000 | www.melchioni-ready.com